

## **LAW ENFORCEMENT**

### **Cooperation**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and LIECHTENSTEIN**

Signed at Washington June 27, 2012



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

## LIECHTENSTEIN

### Law Enforcement: Cooperation

*Agreement signed at Washington*

*June 27, 2012;*

*Entered into force March 9, 2018,*

*with the exception of Article 7.*

*In accordance with Article 26, Article 7*

*may enter into force in the*

*future under conditions specified in Article 26.*

**Agreement between  
the Government of the United States of America  
and  
the Government of the Principality of Liechtenstein  
On Enhancing Cooperation in  
Preventing and Combating Serious Crime**

Prompted by the desire to cooperate in preventing and prosecuting serious crime, particularly organized crime and terrorism, more effectively,

Recognizing that information sharing is an essential component in the fight against serious crime, particularly organized crime and terrorism,

Recognizing the importance of preventing and combating serious crime, particularly organized crime and terrorism, while respecting fundamental rights and freedoms, notably privacy and the protection of personal data,

Inspired by the Convention on the stepping up of cross-border cooperation, particularly in combating terrorism, cross-border crime, and illegal migration, done at Prüm on May 27, 2005, as well as the related decision of the Council of the European Union of June 23, 2008,

Noting the association of the Principality of Liechtenstein to the Schengen and Dublin agreements signed on 28 February 2008 as well as its participation in the European Economic Area and noting Liechtenstein's ensuing rights and obligations arising therefrom,

Recognizing the importance of establishing procedures between the Parties for correcting, blocking, and deleting inaccurate personal data, and taking into account that such procedures should involve the competent authorities of the supplying Party,

Seeking to further develop the existing cooperation between the Parties in the spirit of partnership, and

Mindful of the fact that the Principality of Liechtenstein does not possess its own automated dactyloscopic or DNA database, but rather stores its data in the relevant systems of Switzerland, and therefore relies on Switzerland's cooperation for automated query access by third states,

The Government of the United States of America and the Government of the Principality of Liechtenstein have agreed as follows:

Article 1  
Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. Serious crime shall mean conduct constituting an offense punishable by a maximum deprivation of liberty of more than one year or a more serious penalty. To ensure compliance with their national laws, the Parties may agree to specify particular serious crimes for which a Party shall not be obligated to supply personal data as described in Articles 5 and 9 of the Agreement.
2. DNA profiles shall mean a letter or numerical code representing a number of identifying features of the non-coding part of an analyzed human DNA sample, i.e. of the specific chemical form at the various DNA loci.
3. Reference data shall mean a DNA profile and the related reference (DNA reference data) or dactyloscopic data and the related reference (dactyloscopic reference data). Reference data must not contain any data from which the data subject can be directly identified. Reference data not traceable to any individual (untraceables) must be recognizable as such.
4. Personal data shall mean any information relating to an identified or identifiable natural person (the "data subject").
5. Processing of personal data shall mean any operation or set of operations which is performed upon personal data, such as collection, recording, organization, storage, adaptation or alteration, sorting, retrieval, consultation, use, disclosure by supply, dissemination, or otherwise making available, combination, or alignment, as well as blocking or deletion through erasure or destruction of personal data.
6. Blocking shall mean the marking of recorded personal data with the aim of limiting their processing in future.

Article 2  
Purpose and scope

1. The purpose of this Agreement is to enhance the cooperation between the United States of America and the Principality of Liechtenstein in preventing and combating serious crime.
2. The querying powers provided for under this Agreement (Articles 3, 4 and 7, 8) shall be used only for the prevention, detection and investigation of a serious crime as defined in Article 1, paragraph 1 and only if particular and legally valid

circumstances relating to a specific individual give a reason to inquire whether that individual will commit or has committed such a serious crime.

### Article 3

#### Automated querying of dactyloscopic data

1. For the purposes defined in Article 2, the Parties authorize the national contact points of the other Party, as referred to in Article 6, to access their automated systems for dactyloscopic identification, on a hit/no-hit basis.
2. Queries may be conducted only in individual cases and in compliance with the querying Party's national law. Comparisons of dactyloscopic data with reference data held by the Party in charge of the file shall be carried out by the querying national contact points by means of the automated supply of the reference data required for a clear match.
3. When needed, further analysis for the purpose of confirming a match of the dactyloscopic data with reference data held by the Party in charge of the file may be carried out by the requested national contact points.

### Article 4

#### Alternative means to query dactyloscopic data

Until such time that both Parties have the capacity to permit the type of automated dactyloscopic queries referred to in Article 3, each Party intends to conduct a search of its own databases in individual cases, at the request of the other Party, in accordance with the law and technical requirements of the requested Party.

### Article 5

#### Supply of additional information

Should the procedure referred to in Article 3 or 4 show a match between dactyloscopic data, the supply of any available further personal data and other data relating to the reference data shall be governed by the national law, including the legal assistance rules, of the requested Party and shall be supplied in accordance with Article 6.

### Article 6

#### National contact points and implementing arrangements

1. For the purpose of requesting or transmitting data under Articles 3 and 4 of this Agreement, and for the subsequent supply of further personal data as referred to in Article 5, each Party shall designate one or more national contact points. The powers of each national contact point are governed by the national law of that Party.

2. The technical details allowing for the implementation of the querying procedure pursuant to Article 3 or 4 shall be set forth in one or more subsequent implementing arrangements, which shall take into account that Liechtenstein's dactyloscopic data are stored and processed by Switzerland.

#### Article 7

##### Automated querying of DNA profiles

1. For the purposes defined in Article 2, if permissible under the national law of both Parties and on the basis of reciprocity, the Parties authorize the national contact points of the other Party as referred to in Article 10 to access their automated systems for DNA identification, on a hit/no-hit basis. Queries may be conducted only in individual cases and in compliance with the querying Party's national law.
2. Should an automated query show that a DNA profile supplied matches a DNA profile entered in the other Party's file, the querying national contact point shall receive by automated notification the reference data for which a match has been found. If no match can be found, automated notification of this shall be given.

#### Article 8

##### Alternative means to query DNA profiles

Until such time that the laws of both Parties permit the type of automated DNA queries referred to in Article 7, each Party intends to conduct a search of its own DNA databases in individual cases, at the request of the other Party, in accordance with the law and technical requirements of the Requested Party.

#### Article 9

##### Supply of additional information

Should the procedure referred to in Articles 7 and 8 show a match between DNA profiles, the supply of any available further personal data and other data relating to the reference data shall be governed by the national law, including the legal assistance rules, of the requested Party and shall be supplied in accordance with Article 10.

#### Article 10

##### National contact points and implementing arrangements

1. Each Party shall designate one or more national contact points for requesting or transmitting data under Articles 7 and 8 of this Agreement. The powers of each national contact point are governed by the national law of that Party.
2. The technical and procedural details allowing for the implementation of the querying procedure pursuant to Articles 7 and 8 shall be set forth in one or more subsequent implementing arrangements.

### Article 11

#### Supply of personal and other data in order to prevent serious criminal and terrorist offenses

1. For the prevention of serious crime and terrorism, the Parties may in compliance with their respective national law, in individual cases, even without a request from the other Party, supply the other Party's point of contact with additional information, particularly the personal data specified in paragraph 2 insofar as is necessary because particular circumstances give reason to believe that the data subject(s):
  - a. will commit or has committed terrorist or terrorism related offenses or offenses related to a terrorist group or association, as those offenses are defined under the supplying Party's national law; or
  - b. is undergoing or has undergone training to commit the offenses referred to in subparagraph a; or
  - c. will commit or has committed a serious criminal offense of a transnational dimension, or participates in an organized criminal group or association.
2. The personal data to be supplied may include, if available, surname, first names, former names, other names, aliases, alternative spelling of names, sex, date and place of birth, current and former nationalities, passport number, numbers from other identity documents, and dactyloscopic data, as well as a description of any conviction or of the circumstances giving rise to the belief referred to in paragraph 1 of this Article.
3. The exchange of information on the basis of this Article shall likewise be effected through the designated points of contact.

### Article 12

#### General principles of data protection

1. The Parties recognize that the handling and processing of personal data that they acquire from each other is of critical importance to preserving confidence in the implementation of this Agreement.
2. The Parties commit themselves to processing personal data fairly and in accordance with the provisions of their respective laws, and:
  - a. ensuring that the personal data provided are accurate, up to date, appropriate, relevant, and do not go beyond the specific purpose of the transfer; and
  - b. retaining personal data only so long as necessary for the purpose for which the data were provided or further processed in accordance with this Agreement.
3. This Agreement sets forth the rights and obligations of the Parties concerning the use of personal data, including correction, blockage, and deletion of data pursuant to



Article 15. This Agreement, however, shall not give rise to rights on the part of any private person. Rights of individuals existing independently of this Agreement, including rights concerning access to and correction, blockage, and deletion of data, are not affected.

4. Responsibility and powers for legal checks on the supply, receipt, processing, and recording of personal data rest, in accordance with national law, with the independent data protection authorities or, where applicable, oversight bodies, privacy officers, and judicial authorities of the respective Parties. The Parties shall make known which authorities are appointed to act as points of contact for the implementation of the data protection provisions of this Agreement.

### Article 13

#### Limitation on processing to protect personal and other data

1. Without prejudice to paragraph 3 of this Article, each Party may process data obtained under this Agreement:
  - a. for the purpose of its criminal investigations;
  - b. for preventing a serious threat to its public security;
  - c. in its non-criminal judicial or administrative proceedings directly related to investigations set forth in subparagraph (a); or
  - d. for any other purpose, only with the prior consent of the Party which has transmitted the data.
2. The Parties shall not communicate data provided under this Agreement to any third State, international body or private entity without the consent of the Party that provided the data and without the appropriate safeguards.
3. The Party supplying information may, in compliance with this Agreement and its national law, impose conditions on the use that may be made of it by the receiving Party. If the receiving Party accepts the data, it shall be bound by these conditions.
4. Generic restrictions with respect to the legal standards of the receiving Party for processing personal data may not be imposed by the supplying Party as a condition under paragraph 3 to providing data.
5. A Party may conduct an automated query of the other Party's dactyloscopic or DNA files under Articles 3 or 7, and process data received in response to such a query, including the communication whether or not a hit exists, solely in order to:
  - a. establish whether the compared DNA profiles or dactyloscopic data match;
  - b. prepare and submit a follow-up request for assistance in compliance with national law, including the legal assistance rules, if those data match; or
  - c. conduct record-keeping, as required or permitted by its national law.

6. The Party administering the file may process the data supplied to it by the querying Party during the course of an automated query in accordance with Articles 3 and 7 solely where this is necessary for the purposes of comparison, providing automated replies to the query or record-keeping pursuant to Article 16. The data supplied for comparison shall be deleted immediately following data comparison or automated replies to queries unless further processing is necessary for such purposes.

#### Article 14

##### Additional protection for transmission of special categories of personal data

1. Personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions or religious or other beliefs, trade union membership or concerning health and sexual life may only be provided if they are particularly relevant to the purposes of this Agreement.
2. The Parties, recognizing the special sensitivity of the above categories of personal data, shall take suitable safeguards, in particular appropriate security measures, in order to protect such data.

#### Article 15

##### Correction, blockage and deletion of data

1. At the request of the supplying Party, the receiving Party shall be obliged to correct, block, or delete, consistent with its national law, data received under this Agreement that are incorrect or incomplete, or if the collection or further processing of the data contravenes this Agreement or the rules applicable to the supplying Party in an individual case.
2. Where a Party becomes aware that data it has received from the other Party under this Agreement are not accurate, it shall take without undue delay all appropriate measures to safeguard against erroneous reliance on such data, which shall include in particular supplementation, deletion, or correction or, where appropriate as an additional measure, flagging.
3. Each Party shall notify the other without undue delay if it becomes aware that material data it has transmitted to the other Party or received from the other Party under this Agreement are inaccurate or unreliable or are subject to significant doubt.
4. Where there is reason to believe that deletion would prejudice the interests of the data subject or other persons concerned, the data shall be blocked instead of deleted in compliance with national law.

Article 16  
Documentation

1. Each Party shall document every supply and every receipt of personal data by the body administering the file and the searching body for the purpose of verifying whether the supply is permissible under this Agreement. Documentation shall contain the following:
  - a. the reason for the supply;
  - b. information on the data supplied;
  - c. the date of the supply; and
  - d. the name or reference of the searching body and the body administering the file.
2. The record of every supply and receipt of personal data pursuant to paragraph 1 shall be protected with suitable measures against inappropriate use and other forms of improper use and shall be kept for two years. After the conservation period, the record shall be deleted immediately, unless this is inconsistent with national law, including applicable data protection and retention rules.

Article 17  
Data security

1. The Parties shall ensure that the necessary technical measures and organizational arrangements are utilized to protect personal data against accidental or unlawful destruction, accidental loss or unauthorized disclosure, alteration, access, or any unauthorized form of processing. The Parties in particular shall ensure that only those authorized to access personal data can have access to such data.
2. The implementing arrangements that govern the procedures for automated querying of dactyloscopic and DNA files pursuant to Articles 3 and 7 shall provide:
  - a. appropriate use is made of modern technology to ensure data protection, security, confidentiality and integrity;
  - b. that encryption and authorization procedures recognized by the competent authorities are used when having recourse to generally accessible networks; and
  - c. for a mechanism to ensure that only permissible queries are conducted.

Article 18  
Transparency – Providing information to the data subjects

1. Nothing in this Agreement shall be interpreted to interfere with the Parties' legal obligations, as set forth by their respective laws, to provide data subjects with information as to the purposes of the processing and the identity of the data controller, the recipients or categories of recipients, the existence of the right of access to and the right to rectify the data concerning him or her and any further

information such as the legal basis of the processing operation for which the data are intended, the time limits for storing the data, and the right of recourse, in so far as such further information is necessary, having regard for the purposes and the specific circumstances in which the data are processed, to guarantee fair processing with respect to data subjects.

2. Such information may be denied in accordance with the respective laws of the Parties, including if providing this information may jeopardize:
  - a. the purposes of the processing;
  - b. investigations or prosecutions conducted by the competent authorities in the United States of America or by the competent authorities in the Principality of Liechtenstein; or
  - c. the rights and freedoms of third parties.

#### Article 19

##### Verification

In addition to its rights under Article 15, a Party may request that the other Party's data protection or other competent authority shall verify in accordance with Article 12, paragraph 4, that a specific individual's personal data transmitted under this Agreement have been processed in accordance with this Agreement. The authority receiving such a request shall respond in a timely manner to the other Party's competent authority.

#### Article 20

Requests of persons concerning access to and correction, blockage and deletion of data

Any person seeking information on the use of his or her personal data under this Agreement or exercising a right under national law to correct, block or delete such data may send a request to his or her data protection or other competent authority according to Article 12, paragraph 4, which, in accordance with its national law, shall proceed according to Article 15 paragraph 1 or Article 19.

#### Article 21

##### Expenses

Each Party shall bear the expenses incurred by its authorities in implementing this Agreement.

## Article 22

### Relation to other agreements

Nothing in this Agreement shall be construed to limit or prejudice the provisions of any treaty, other agreement, working law enforcement relationship, or domestic law allowing for information sharing between the United States of America and the Principality of Liechtenstein.

## Article 23

### Consultations

1. The Parties shall consult each other regularly on the implementation of the provisions of this Agreement, including on any relevant developments concerning the protection of personal data in the law enforcement context.
2. In the event of any dispute regarding the interpretation or application of this Agreement, the Parties shall consult each other in order to facilitate its resolution.

## Article 24

### Termination of the agreement

This Agreement may be terminated by either Party with three months' notice in writing to the other Party. The provisions of this Agreement shall continue to apply to data supplied prior to such termination.

## Article 25

### Amendments

1. The Parties shall enter into consultations with respect to the amendment of this Agreement at the request of either Party.
2. This Agreement may be amended by written agreement of the Parties at any time.

## Article 26

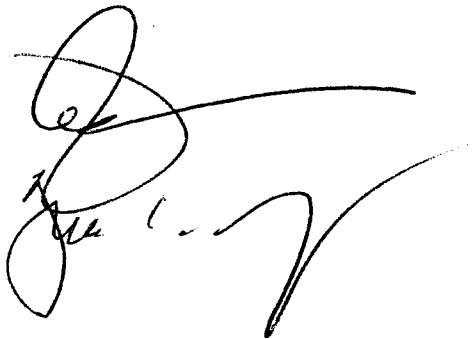
### Entry into force

1. This Agreement shall enter into force, with the exception of Article 7, on the date of the later note completing an exchange of diplomatic notes between the Parties indicating that each has taken any steps necessary to bring the Agreement into force.
2. Article 7 of this Agreement shall enter into force following the conclusion of the subsequent implementing arrangement(s) referenced in Article 10, paragraph 2 and on the date of the later note completing an exchange of diplomatic notes between the Parties indicating that each Party is able to implement those articles on a reciprocal

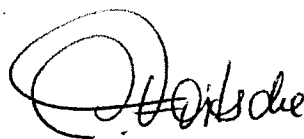
basis. This exchange shall occur if the laws of both Parties permit the type of DNA screening contemplated by Article 7.

Done at <sup>Washington</sup> ~~the~~ ....., this <sup>27</sup> ~~27~~.....day of <sup>June</sup> ~~June~~....., <sup>2012</sup> [month and year], in duplicate, in the English and German languages, both texts being equally authentic.

**For the Government of  
the United States of America:**



**For the Government of  
the Principality of Liechtenstein:**



**Abkommen  
zwischen  
der Regierung des Fürstentums Liechtenstein  
und  
der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika  
über die Vertiefung der Zusammenarbeit bei der Verhinderung  
und Bekämpfung schwerer Straftaten**

Geleitet von dem Wunsch, durch partnerschaftliche Zusammenarbeit schwere Straftaten, insbesondere die organisierte Kriminalität und den Terrorismus, wirksamer zu bekämpfen,

in dem Bewusstsein, dass der Austausch von Informationen ein wesentlicher Faktor bei der Bekämpfung schwerer Straftaten, insbesondere die organisierte Kriminalität und den Terrorismus ist,

in Anerkennung der Bedeutung der Verhütung und Bekämpfung schwerer Straftaten, insbesondere die organisierte Kriminalität und den Terrorismus, bei gleichzeitiger Achtung der Grundrechte und Grundfreiheiten, insbesondere des Schutzes der Privatsphäre und personenbezogener Daten,

inspiriert durch den Vertrag über die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, insbesondere zur Bekämpfung des Terrorismus, der grenzüberschreitenden Kriminalität und der illegalen Migration, unterzeichnet in Prüm am 27. Mai 2005 und dem damit zusammenhängenden Beschluss des Rates der Europäischen Union vom 23. Juni 2008,

in Anbetracht der Assoziierung des Fürstentums Liechtenstein an die Schengen- und Dublin-Abkommen, welche am 28. Februar 2008 unterzeichnet wurden, sowie dessen Teilnahme am Europäischen Wirtschaftsraum und in Anbetracht der sich daraus für Liechtenstein ergebenden Rechte und Pflichten,

in Anerkennung der Wichtigkeit, Verfahren zwischen den Vertragsparteien zur Gewährleistung der Berichtigung, Sperrung und Löschung fehlerhafter personenbezogener Daten zu schaffen, und unter Berücksichtigung, dass die zuständigen Behörden der übermittelnden Vertragspartei in diese Verfahren eingebunden werden sollen,

im Bestreben, die Zusammenarbeit zwischen den Vertragsparteien im Geist der Partnerschaft weiter zu entwickeln,

in Anerkennung der Tatsache, dass das Fürstentum Liechtenstein über keine eigene automatisierte daktyloskopische oder DNA-Datenbank verfügt, sondern

seine Daten in den entsprechenden Systemen der Schweiz speichert und daher auf die Zusammenarbeit der Schweiz für den automatischen Abrufzugriff durch Drittstaaten angewiesen ist,

sind die Regierung des Fürstentums Liechtenstein und die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika wie folgt übereingekommen:

## Artikel 1

### *Begriffsbestimmungen*

Im Sinne dieses Abkommens bezeichnet der Ausdruck:

1) „Schwere Straftaten“: ein strafbares Verhalten, das mit einer Freiheitsstrafe von mehr als einem Jahr oder einer schwereren Strafe bedroht ist. Um die Einhaltung ihres innerstaatlichen Rechts sicherzustellen, können die Vertragsparteien besondere schwere Straftaten festlegen, für die eine Vertragspartei nicht verpflichtet ist, personenbezogene Daten gemäss Artikel 5 und 9 dieses Abkommens zu übermitteln.

2) „DNA-Profil“: einen Buchstaben- oder Zahlencode, der eine Reihe von Identifizierungsmerkmalen des nicht codierenden Teils einer analysierten menschlichen DNA-Probe, das heisst der speziellen chemischen Form an den verschiedenen DNA-Loci, abbildet;

3) „Fundstellendatensätze“: ein DNA-Profil und die damit verbundene Kennung (DNA-Fundstellendatensatz) oder daktyloskopische Daten und die damit verbundene Kennung (daktyloskopischer Fundstellendatensatz). Fundstellendatensätze dürfen keine den Betroffenen unmittelbar identifizierenden Daten enthalten. Fundstellendatensätze, die keiner Person zugeordnet werden können (offene Spuren), müssen als solche erkennbar sein;

4) „Personenbezogene Daten“: Informationen über eine bestimmte oder bestimmbare natürliche Person („Betroffener“);

5) „Verarbeitung personenbezogener Daten“: jede Verarbeitung oder jede Vorgangsreihe von Verarbeitungen im Zusammenhang mit personenbezogenen Daten, wie das Erheben, das Speichern, die Organisation, die Aufbewahrung, die Anpassung oder Veränderung, das Auslesen, das Abfragen, das Konsultieren, die Benutzung, die Weitergabe durch Übermittlung, Verbreitung oder jede andere Form der Bereitstellung, die Kombination oder die Verknüpfung sowie das Sperren oder Löschen durch Unkenntlichmachen oder Vernichten von personenbezogenen Daten.

6) „Sperren“: die Markierung gespeicherter personenbezogener Daten mit dem Ziel, ihre künftige Verarbeitung einzuschränken.



## Artikel 2

### *Zweck und Anwendungsbereich*

1) Zweck dieses Abkommens ist die Vertiefung der Zusammenarbeit zwischen dem Fürstentum Liechtenstein und den Vereinigten Staaten von Amerika bei der Verhinderung und Bekämpfung schwerer Straftaten.

2) Die unter diesem Abkommen eingeräumten Befugnisse zum Abruf (Artikel 3 und 4 sowie 7 und 8) dürfen nur zum Zwecke der Verhinderung, Aufdeckung und Ermittlung einer schweren Straftat gemäss Artikel 1 Absatz 1 genutzt werden und nur wenn besondere und rechtsgültige Umstände in Bezug auf eine bestimmte Person Anlass zur Nachforschung geben, ob diese Person eine solche schwere Straftat begehen wird oder begangen hat.

## Artikel 3

### *Automatisierter Abruf daktyloskopischer Daten*

1) Für die in Artikel 2 definierten Zwecke ermächtigen die Vertragsparteien die in Artikel 6 bezeichneten nationalen Kontaktstellen der anderen Vertragspartei, auf ihre automatisierten daktyloskopischen Identifizierungssysteme zuzugreifen, und zwar auf einer Treffer/Kein-Treffer-Basis.

2) Anfragen dürfen nur im Einzelfall und im Einklang mit dem innerstaatlichen Recht der abrufenden Vertragspartei erfolgen. Abgleiche von daktyloskopischen Daten mit einem Fundstellendatensatz der Datei führenden Vertragspartei erfolgt durch die abrufende nationale Kontaktstelle anhand der automatisiert übermittelten Fundstellendatensätze, die für die eindeutige Zuordnung erforderlich sind.

3) Allenfalls benötigte weitere Analyse zum Zwecke der endgültigen Zuordnung der daktyloskopischen Daten zu einem Fundstellendatensatz der Datei führenden Vertragspartei kann durch die ersuchte nationale Kontaktstelle erfolgen.

## Artikel 4

### *Alternative Verfahren zum Abruf von daktyloskopischen Daten*

Bis beide Vertragsparteien die Fähigkeit haben, die automatisierten daktyloskopischen Anfragen gemäss Artikel 3 zuzulassen, beabsichtigt jede Vertragspartei auf Ersuchen der anderen Vertragspartei in Einzelfällen eine Suche

ihrer eigenen Datenbanken in Übereinstimmung mit dem Recht und den technischen Voraussetzungen der ersuchten Vertragspartei durchzuführen.

#### Artikel 5

##### *Übermittlung weiterer Informationen*

Im Fall der Feststellung einer Übereinstimmung von daktyloskopischen Daten im Verfahren gemäss Artikel 3 oder 4 erfolgt die Übermittlung weiterer zu den Fundstellendatensätzen vorhandener personenbezogener und sonstiger Daten nach dem innerstaatlichen Recht einschliesslich der Vorschriften über die Rechtshilfe der ersuchten Vertragspartei und wird in Übereinstimmung mit Artikel 6 übermittelt.

#### Artikel 6

##### *Nationale Kontaktstellen und Durchführungsvereinbarungen*

1) Zur Durchführung der Datenübermittlungen gemäss Artikel 3 und 4 und für die anschließende Übermittlung weiterer personenbezogener Daten gemäss Artikel 5 benennt jede Vertragspartei eine oder mehrere nationale Kontaktstellen. Die Befugnisse der nationalen Kontaktstellen richten sich nach dem innerstaatlichen Recht der jeweiligen Vertragspartei.

2) Die technischen Einzelheiten eines gemäss Artikel 3 und 4 durchgeführten Abrufverfahrens werden in einer oder mehreren Durchführungsvereinbarungen geregelt, welche berücksichtigt oder berücksichtigen, dass die daktyloskopischen Daten Liechtensteins von der Schweiz gespeichert und verarbeitet werden.

#### Artikel 7

##### *Automatisierter Abruf von DNA-Profilen*

1) Soweit dies nach dem innerstaatlichen Recht beider Vertragsparteien zulässig ist und auf der Grundlage der Gegenseitigkeit ermächtigen die Parteien die gemäss Artikel 10 benannten nationalen Kontaktstellen der anderen Vertragspartei, für die in Artikel 2 definierten Zwecke auf ihre automatisierten DNA-Identifizierungssysteme zuzugreifen, und zwar auf einer Treffer/Kein-Treffer-Basis. Die Anfrage darf nur im Einzelfall und im Einklang mit dem innerstaatlichen Recht der abrufenden Vertragspartei erfolgen.

2) Wird im Zuge eines automatisierten Abrufs die Übereinstimmung eines übermittelten DNA-Profiles mit einem in der Datei der anderen Vertragspartei gespeicherten DNA-Profil festgestellt, so erhält die anfragende nationale Kontaktstelle automatisiert die Fundstellendatensätze hinsichtlich derer eine

Übereinstimmung festgestellt worden ist. Kann keine Übereinstimmung festgestellt werden, so wird dies automatisiert mitgeteilt.

#### Artikel 8

##### *Alternative Verfahren zum Abruf von DNA-Profilen*

Bis die Rechtsvorschriften beider Vertragsparteien die automatisierten DNA-Anfragen gemäss Artikel 7 zulassen, beabsichtigt jede Vertragspartei auf Ersuchen der anderen Vertragspartei in Einzelfällen eine Suche ihrer eigenen DNA-Datenbanken in Übereinstimmung mit dem Recht und den technischen Voraussetzungen der ersuchten Vertragspartei durchzuführen.

#### Artikel 9

##### *Übermittlung weiterer Informationen*

Im Fall der Feststellung einer Übereinstimmung von DNA-Profilen im Verfahren gemäss Artikel 7 und 8 erfolgt die Übermittlung weiterer zu den Fundstellendatensätzen vorhandener personenbezogener und sonstiger Daten nach dem innerstaatlichen Recht einschliesslich der Vorschriften über die Rechtshilfe der ersuchten Vertragspartei und wird in Übereinstimmung mit Artikel 10 übermittelt.

#### Artikel 10

##### *Nationale Kontaktstelle und Durchführungsvereinbarungen*

1) Zum Ersuchen und Übermitteln der Daten gemäss Artikel 7 und 8 dieses Abkommens benennt jede Vertragspartei eine oder mehrere Kontaktstellen. Die Befugnisse der nationalen Kontaktstellen richten sich nach dem innerstaatlichen Recht der jeweiligen Vertragspartei.

2) Die technischen und prozeduralen Einzelheiten eines gemäss Artikel 7 und 8 durchgeführten Abrufverfahrens werden in einer oder mehreren Durchführungsvereinbarungen geregelt.

#### Artikel 11

##### *Übermittlung personenbezogener und anderer Daten zur Verhinderung schwerer und terroristischer Straftaten*

1) Die Vertragsparteien können zum Zweck der Verhinderung schwerer Straftaten und des Terrorismus der Kontaktstelle der anderen Vertragspartei im Einklang mit ihrem jeweiligen innerstaatlichen Recht in Einzelfällen, auch ohne Ersuchen der anderen Vertragspartei, zusätzliche Informationen, insbesondere die in Absatz 2 genannten personenbezogenen Daten, übermitteln, soweit dies

erforderlich ist, weil bestimmte Tatsachen die Annahme rechtfertigen, dass der oder die Betroffenen:

- a) terroristische Straftaten oder Straftaten, die mit Terrorismus oder einer terroristischen Gruppe oder Vereinigung in Zusammenhang stehen, begangen werden oder begangen haben, soweit solche Straftaten nach dem innerstaatlichen Recht der übermittelnden Vertragspartei definiert sind; oder
- b) eine Ausbildung zur Begehung der unter Buchstabe a genannten Straftaten durchlaufen oder durchlaufen haben; oder
- c) schweren Straftaten mit einer transnationalen Dimension begangen werden oder begangen haben oder an einer organisierten kriminellen Gruppe oder Vereinigung beteiligt sind.

2) Die zu übermittelnden personenbezogenen Daten können, soweit vorhanden, Familienname, Vornamen, frühere Namen, andere Namen, Aliasnamen, abweichende Namensschreibweisen, Geschlecht, Geburtsdatum und Geburtsort, aktuelle und frühere Staatsangehörigkeiten, Reisepassnummer, Nummern anderer Ausweispapiere und Fingerabdruckdaten sowie die Darstellung jeder Verurteilung oder jeglicher Umstände, aus denen sich die Annahme nach Absatz 1 ergibt, umfassen.

3) Der Informationsaustausch auf der Grundlage dieses Artikels wird ebenfalls durch die bezeichneten Kontaktstellen durchgeführt.

## Artikel 12

### *Allgemeine Prinzipien des Datenschutzes*

1) Die Vertragsparteien anerkennen, dass der Umgang mit und die Verarbeitung von personenbezogenen Daten, die sie voneinander erhalten, für den Schutz des Vertrauens bei der Umsetzung dieses Abkommens von entscheidender Bedeutung sind.

2) Die Vertragsparteien verpflichten sich, personenbezogene Daten nach Treu und Glauben und gemäß ihren jeweiligen Rechtsvorschriften zu verarbeiten, und:

- a) sicherzustellen, dass die bereitgestellten personenbezogenen Daten richtig, aktuell, angemessen und relevant sind sowie nicht über den konkreten Zweck der Übermittlung hinausgehen;
- b) die personenbezogenen Daten nur so lange aufzubewahren, als dies für den Zweck, zu dem die Daten in Übereinstimmung mit diesem Abkommen bereitgestellt oder weiter verarbeitet wurden, nötig ist.

3) Dieses Abkommen regelt die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien in Bezug auf den Gebrauch personenbezogener Daten einschließlich der Berichtigung, Sperrung und Löschung gemäss Artikel 15. Privatpersonen erwachsen jedoch keine Rechte aus diesem Abkommen. Unabhängig von diesem Abkommen bestehende Rechte von Privatpersonen einschließlich des Rechts auf Auskunft und dem Recht auf Berichtigung, Sperrung und Löschung von Daten, bleiben unberührt.

4) Die Zuständigkeit und die Befugnisse für rechtliche Kontrollen der Übermittlung, des Empfangs, der Verarbeitung und der Speicherung von personenbezogenen Daten obliegen gemäss den Vorschriften ihres innerstaatlichen Rechts den unabhängigen Datenschutzbehörden oder, wo anwendbar, den Aufsichtsbehörden, den Datenschutzbeamten und den gerichtlichen Behörden der jeweiligen Vertragsparteien. Die Vertragsparteien benennen jene Behörden, die als Kontaktstellen für die Umsetzung der Datenschutzbestimmungen dieses Abkommens eingesetzt werden.

### Artikel 13

#### *Verwendungsbeschränkungen zum Schutz personenbezogener und sonstiger Daten*

1) Unbeschadet des Absatz 3 dieses Artikels darf jede Vertragspartei Daten, die sie nach diesem Abkommen gewonnen hat, nur verarbeiten

- a) für den Zweck ihrer strafrechtlichen Ermittlungen;
- b) zur Verhinderung einer ernsthaften Bedrohung ihrer öffentlichen Sicherheit;
- c) in ihren nicht strafrechtlichen Gerichts- oder Verwaltungsverfahren, die in direktem Zusammenhang mit den unter Buchstabe a genannten Ermittlungen stehen; oder
- d) für jeden anderen Zweck, jedoch nur mit der vorherigen Zustimmung der Vertragspartei, die die Daten übermittelt hat.

2) Die Vertragsparteien geben Daten, die nach diesem Abkommen bereitgestellt wurden, nicht ohne die Zustimmung der Vertragspartei, die die Daten bereitgestellt hat und ohne geeignete Schutzvorkehrungen an Drittstaaten, internationale Organe oder Private weiter.

3) Die übermittelnde Vertragspartei kann im Einklang mit ihren Verpflichtungen, die sich aus diesem Abkommen und ihrem innerstaatlichen Recht ergeben, Bedingungen für die Verwendung dieser Daten durch die empfangende Vertragspartei festlegen. Wenn die empfangende Vertragspartei die Daten annimmt, ist sie an diese Bedingungen gebunden.

4) Allgemeine Einschränkungen in Bezug auf die rechtlichen Standards der empfangenden Vertragspartei für die Verarbeitung personenbezogener Daten können von der übermittelnden Vertragspartei nicht als Bedingung im Sinne des Absatzes 3 für die Übermittlung von Daten auferlegt werden.

5) Eine Vertragspartei darf in den daktyloskopischen Dateien oder DNA-Dateien der anderen Vertragspartei einen automatisierten Abruf gemäss Artikel 3 oder 7 lediglich dazu durchführen und die als Ergebnis eines solchen Abrufs erhaltenen Daten, einschließlich der Mitteilung über das Vorliegen oder Nichtvorliegen eines Treffers, ausschließlich dazu verarbeiten, um

- a) festzustellen, ob die verglichenen DNA-Profile oder daktyloskopischen Daten übereinstimmen;
- b) im Fall einer Übereinstimmung der Daten ein Folgeersuchen um Hilfe im Einklang mit dem innerstaatlichen Recht einschließlich der Vorschriften über die Rechtshilfe vorzubereiten und zu übermitteln; oder
- c) die Protokollierung durchzuführen, soweit diese durch das innerstaatliche Recht verlangt wird oder zulässig ist.

6) Die Datei führende Vertragspartei darf die ihr gemäss den Artikeln 3 und 7 von der abrufenden Vertragspartei im Zuge eines automatisierten Abrufs übermittelten Daten ausschließlich verarbeiten, soweit dies zur Durchführung des Abgleichs, zur automatisierten Beantwortung der Anfrage oder zur Protokollierung gemäss Artikel 16 erforderlich ist. Nach Beendigung des Datenabgleichs oder nach der automatisierten Beantwortung der Anfrage werden die zu Vergleichszwecken übermittelten Daten unverzüglich gelöscht, soweit nicht die Weiterverarbeitung für solche Zwecke erforderlich ist.

#### Artikel 14

##### *Zusätzlicher Schutz bei der Übermittlung von personenbezogenen Daten besonderer Kategorien*

1) Personenbezogene Daten, aus denen die Rasse oder ethnische Herkunft, politische Anschauungen, religiöse oder sonstige Überzeugungen oder die Mitgliedschaft in Gewerkschaften hervorgeht oder die die Gesundheit und das Sexualleben betreffen, dürfen nur zur Verfügung gestellt werden, wenn sie für die Zwecke dieses Abkommens besonders relevant sind.

2) In Anerkennung der besonderen Schutzbedürftigkeit der oben genannten Kategorien personenbezogener Daten treffen die Vertragsparteien geeignete Schutzvorkehrungen, insbesondere geeignete Sicherheitsmaßnahmen, um solche Daten zu schützen.

## Artikel 15

### *Berichtigung, Sperrung und Löschung von Daten*

1) Auf Verlangen der übermittelnden Vertragspartei ist die empfangende Vertragspartei verpflichtet, Daten, die sie gemäss diesem Abkommen erlangt hat, zu berichtigen, zu sperren oder zu löschen, wenn sie unrichtig oder unvollständig sind oder ihre Erhebung oder Weiterverarbeitung im Einzelfall im Widerspruch zu diesem Abkommen oder zu den für die übermittelnde Vertragspartei geltenden Vorschriften steht.

2) Stellt eine Vertragspartei fest, dass Daten, die sie von der anderen Vertragspartei gemäss diesem Abkommen erhalten hat, unrichtig sind, ergreift sie ohne unnötigen Aufschub alle geeigneten Maßnahmen zum Schutz vor fälschlichem Vertrauen auf diese Daten; dies umfasst insbesondere die Ergänzung, Löschung oder Berichtigung oder wenn zweckdienlich, als zusätzliche Maßnahme die Kennzeichnung solcher Daten.

3) Stellt eine Vertragspartei fest, dass wesentliche Daten, die sie gemäss diesem Abkommen der anderen Vertragspartei übermittelt oder von ihr empfangen hat, unrichtig oder nicht verlässlich oder Gegenstand erheblicher Zweifel sind, teilt sie dies der anderen Vertragspartei ohne unnötigen Aufschub mit.

4) Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass durch eine Löschung Interessen des Betroffenen oder anderer betroffener Personen beeinträchtigt werden, sind diese Daten in Übereinstimmung mit dem innerstaatlichen Recht zu sperren anstatt zu löschen.

## Artikel 16

### *Dokumentation*

1) Jede Vertragspartei gewährleistet, dass jede Übermittlung und jeder Empfang von personenbezogenen Daten durch die die Datei führende Stelle und die anfragende Stelle zur Kontrolle der Zulässigkeit der Übermittlung gemäss diesem Abkommen dokumentiert werden. Die Dokumentation umfasst folgende Angaben:

- a) den Anlass der Übermittlung;
- b) Informationen über die übermittelten Daten;
- c) das Datum der Übermittlung; und
- d) die Bezeichnung oder Kennung der anfragenden und der Datei führenden Stelle.

2) Die Dokumentation jeder Übermittlung und jedes Empfangs von personenbezogenen Daten gemäss Absatz 1 ist durch geeignete Massnahmen gegen zweckfremde Verwendung und sonstigen Missbrauch zu schützen und zwei Jahre aufzubewahren. Nach Ablauf der Aufbewahrungsfrist ist die Dokumentation unverzüglich zu löschen, sofern dies nicht dem innerstaatlichen Recht, einschliesslich der anwendbaren Datenschutz- und Aufbewahrungsvorschriften, widerspricht.

## Artikel 17

### *Datensicherheit*

1) Die Vertragsparteien gewährleisten die notwendigen technischen Massnahmen und organisatorischen Vorkehrungen, um personenbezogene Daten gegen zufällige oder unrechtmässige Zerstörung, zufälligen Verlust oder unbefugte Bekanntgabe, Veränderung, Zugang oder jede unbefugte Form der Verarbeitung zu schützen. Insbesondere gewährleisten die Vertragsparteien, dass nur dazu befugte Personen Zugang zu diesen personenbezogenen Daten haben.

2) Die Durchführungsvereinbarungen, die das Verfahren für den automatisierten Abruf von daktyloskopischen Daten und DNA-Daten gemäss den Artikeln 3 und 7 regeln, sehen vor, dass

- a) moderne Technologie in geeigneter Weise eingesetzt wird, um den Schutz, die Sicherheit, die Vertraulichkeit und die Integrität der Daten sicherzustellen;
- b) bei der Nutzung allgemein zugänglicher Netze Verschlüsselungs- und Authentifizierungsverfahren angewendet werden, die von den dafür zuständigen Stellen anerkannt worden sind; und
- c) ein Mechanismus besteht, um sicherzustellen, dass nur erlaubte Abrufe durchgeführt werden.

## Artikel 18

### *Transparenz – Bereitstellen von Information an die Betroffenen*

1) Dieses Abkommen ist nicht so auszulegen, dass dadurch die sich aus ihren jeweiligen Rechtsvorschriften ergebenden gesetzlichen Verpflichtungen der Vertragsparteien beeinträchtigt werden, wonach sie die betroffene Person über die Zwecke der Datenverarbeitung, die Identität des für die Datenverarbeitung Verantwortlichen, die Empfänger oder Empfängerkategorien und über ihr Recht, die sie betreffenden Daten einzusehen und zu berichtigen, zu informieren haben sowie ihr jede weitere Information zu geben, wie Informationen über die Rechtsgrundlage des Verarbeitungsvorgangs, für den die Daten vorgesehen sind, über die Fristen für die



Datenspeicherung und über das Recht, Rechtsmittel einzulegen, soweit solche weiteren Informationen notwendig sind, um unter Berücksichtigung der Zwecke und konkreten Umstände, unter denen die Daten verarbeitet werden, gegenüber dem Betroffenen eine Verarbeitung nach Treu und Glauben zu gewährleisten.

2) Solche Informationen dürfen in Übereinstimmung mit den jeweiligen Rechtsvorschriften der Vertragsparteien verweigert werden, einschließlich der Fälle, in denen

- a) die Zwecke der Verarbeitung;
- b) Ermittlungen oder strafrechtliche Verfolgungsmaßnahmen der zuständigen Behörden im Fürstentum Liechtenstein oder der zuständigen Behörden in den Vereinigten Staaten von Amerika; oder
- c) die Rechte und Freiheiten Dritter durch die Bereitstellung dieser Informationen gefährdet würden.

#### Artikel 19

##### *Überprüfung*

Zusätzlich zu ihren Rechten gemäss Artikel 15 kann eine Vertragspartei von der Datenschutzbehörde oder einer anderen zuständigen Behörde der anderen Vertragspartei verlangen, dass diese gemäss Artikel 12 Absatz 4 überprüft, ob die personenbezogenen Daten eines bestimmten Betroffenen, die auf Grund dieses Abkommens übermittelt wurden, in Übereinstimmung mit diesem Abkommen verarbeitet wurden. Die Behörde, die einen solchen Antrag erhält, hat der zuständigen Behörde der anderen Vertragspartei zügig zu antworten.

#### Artikel 20

##### *Antrag von Personen auf Zugang zu und Berichtigung, Sperrung und Löschung von Daten*

Jede Person, die Informationen über die Nutzung ihrer personenbezogener Daten gemäss diesem Abkommen verlangt oder das ihr gemäss dem innerstaatlichen Gesetzen zustehende Recht auf Berichtigung, Sperrung oder Löschung solcher Daten ausüben will, kann einen Antrag an ihre Datenschutzbehörde oder eine andere zuständige Behörde gemäss Artikel 12 Absatz 4 richten, die in Übereinstimmung mit ihrem innerstaatlichen Recht gemäss Artikel 15 Absatz 1 oder Artikel 19 vorzugehen hat.

## Artikel 21

### *Kosten*

Jede Vertragspartei trägt die Kosten, die ihren Behörden bei der Umsetzung dieses Abkommens entstehen.

## Artikel 22

### *Verhältnis zu anderen Verträgen*

Dieses Abkommen ist nicht so auszulegen, dass es Bestimmungen irgendeines anderen Vertrags, sonstigen Abkommens, von bestehenden Absprachen im Bereich der Strafverfolgung oder des innerstaatlichen Rechts, die den Austausch von Informationen zwischen dem Fürstentum Liechtenstein und den Vereinigten Staaten von Amerika zulassen, beschränkt oder beeinträchtigt.

## Artikel 23

### *Konsultationen*

1) Die Vertragsparteien konsultieren einander regelmässig über die Umsetzung der Bestimmungen dieses Abkommens, einschliesslich über jegliche massgeblichen Entwicklungen hinsichtlich des Schutzes personenbezogener Daten im Bereich der Strafverfolgung.

2) Im Fall von Streitigkeiten über die Auslegung oder Anwendung dieses Abkommens konsultieren sich die Vertragsparteien, um deren Beilegung zu fördern.

## Artikel 24

### *Kündigung des Abkommens*

Dieses Abkommen kann von jeder Vertragspartei unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist schriftlich gekündigt werden. Auf die vor der Kündigung übermittelten Daten finden die Bestimmungen dieses Abkommens weiterhin Anwendung.

## Artikel 25

### *Änderungen*

1) Die Vertragsparteien nehmen auf Ersuchen einer Vertragspartei Konsultationen über Änderungen dieses Abkommens auf.

2) Dieses Abkommen kann jederzeit auf schriftlichem Wege geändert werden.

## Artikel 26

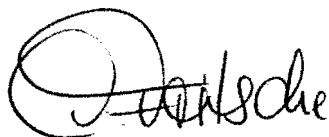
### *Inkrafttreten*

1) Dieses Abkommen tritt, mit Ausnahme des Artikels 7, an dem Tag des Eingangs der späteren Note in Kraft, die das Verfahren im diplomatischem Wege abschließt, mit dem die Vertragsparteien einander mitteilen, dass sie jegliche für das Inkrafttreten des Abkommens erforderlichen Schritte gesetzt haben.

2) Artikel 7 dieses Abkommens tritt nach dem Abschluss der in Artikel 10 Absatz 2 genannten Durchführungsvereinbarung(en) und an dem Tag des Eingangs der späteren Note in Kraft, die das Verfahren im diplomatischen Wege zwischen den Vertragsparteien abschließt, mit dem festgestellt wird, dass jede Vertragspartei in der Lage ist, diese Artikel auf der Grundlage der Gegenseitigkeit durchzuführen. Dies erfolgt, wenn das Recht beider Vertragsparteien den DNA-Datenaustausch gemäss Artikeln 7 erlaubt.

Geschehen zu ~~Washington~~ *Washington* am *27.6* 2012 in zwei Urschriften, jede in deutscher und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen authentisch ist.

**Für die Regierung des  
Fürstentums Liechtenstein:**



**Für die Regierung der  
Vereinigten Staaten von Amerika:**

